



© Pan Wai Wai Film Productions, 1972

ခြေဖဝါးတော်နုနု

## Ché phawa daw nu nu

Tender are the Feet

### Maung Wunna

Sein Lin, the drummer for a traditional Burmese dance theatre group in Rangoon, falls in love with beautiful dancer Khin San. When she leaves the group to pursue a career as a film actress, he gives her a small figure as a keepsake, a symbol of traditional theatre. He tells her to return it only when she is certain she wants to stay in film. After celebrating her first cinema successes and deciding to marry producer Hla Tun, Khin San finally gives the figure back to a sad Sein Lin. The story takes a different turn however when Khin San realizes that Hla Tun has been keeping something significant from her.

This black and white film from 1972 was made under the Burmese dictatorship, telling a story of romantic love and providing insight into the repertoire and everyday life of a traditional travelling theater group.

The way in which a traditional dancer develops into a film actress breaks with cultural tradition, as does Sein Lin's performance in a jazz club whose signs of colonial influence are on clear display. This important reference point for today's generation of filmmakers has now been restored.

*Gabriela Seidel-Hollaender*

Sein Lin, Schlagzeuger einer traditionellen burmesischen Tanztheatergruppe in Rangun, verliebt sich in die schöne Tänzerin Khin San. Als sie die Gruppe verlässt, um Karriere als Filmschauspielerin zu machen, schenkt er ihr zur Erinnerung eine kleine Figur, ein Symbol für das traditionelle Theater. Erst wenn sie sicher sei, dass sie beim Film bleiben will, soll sie die Figur zurückgeben. Als Khin San ihren ersten Erfolg als Schauspielerin feiert und sich entschließt, den Produzenten Hla Tun zu heiraten, gibt sie dem traurigen Sein Lin die Figur zurück. Die Geschichte nimmt eine Wendung, als Khin San feststellt, dass ihr Hla Tun etwas Wesentliches verschwiegen hat.

Der 1972 unter der burmesischen Diktatur entstandene Schwarz-Weiß-Film erzählt eine romantische Liebesgeschichte und gibt zugleich einen Einblick in Repertoire und Alltag einer traditionellen, fahrenden Tanztheatertruppe.

Die Entwicklung der traditionellen Tänzerin zu einer Filmschauspielerin bricht mit kulturellen Traditionen, wie auch der Auftritt Sein Lins in einem Jazzclub, der den kolonialen Einfluss zeigt. Das für die heutige Generation von Filmemachern wichtige Referenzwerk liegt nun in restaurierter Fassung vor.

*Gabriela Seidel-Hollaender*

## “Everything Maung Wunna did had a political side to it”

Did Maung Wunna himself write the screenplay?

**U Mying Saung\***: No, the screenplay was written by Min Shan who adapted it from the novel of the same name by Aung Lin. As well as being a writer, Aung Lin was a musician and he knew a lot about the stories and characters in *Zat Pwe* [*‘Pwe’* in Burmese means ‘festival’. The *Zat Pwe* shows, which often last all night, are put on by travelling theatre troupes in large temporary tents made of bamboo like the one in the film. –Ed.]. He even used some of the song lyrics from the *Zat Pwe* in his novel.

How did Maung Wunna become involved in the project?

I was very good friends with Maung Wunna’s younger brother Thu Maung – who later became a famous Myanmar actor and director himself before he sadly passed away. One day Thu Maung and I met the writer Aung Lin and he told us about his story, *Tender Are The Feet*, and said that Maung Wunna should make a film of the novel. So Thu Maung and I told Maung Wunna it would be a good idea.

At that time, Maung Wunna didn’t know much about the *Zat Pwe* so he started researching them and learnt about all the characters who are involved in the performances and belong to the travelling troupes. The *Zat* groups have their own way special of speaking. Maung Wunna travelled with the *Zat Tu* (female performers), *Zat Thar* (male performers) and also with the musicians and all the other people involved in the troupe (which include clowns, singers, dancers and actors). It was only after he’d carried out a lot of careful research that he felt ready to make the film.

How long did it take Maung Wunna to make the film?

The filming took a long time. Maung Wunna shot for two and a half months at an actual *Zat Pwe* in Mandalay. So all the cutaways and long shots of the audience are footage from real *Zat Pwe* performances. He shot other material on a sound stage in Yangon – most of the close-ups were shot there. Maung Wunna was a perfectionist and tended to shoot over and over again until he was happy with things. The entire shoot lasted about six months. But the post-production took two years! Maung Wunna was very careful about dubbing the music and adding additional music tracks and all the other things that the film needed in post-production. He repeated things over and over again until he was satisfied.

Did the script go through censorship before it could be made into a film?

Yes. Actually, not the entire script. The author of the novel, Aung Lin, wrote a synopsis of the story and that went to the Board of Censors with the information that Min Lwin Film Production wanted to make the story into a film. The Board of Censors agreed that the idea was a good story for Myanmar audiences and so they gave the go-ahead for the film. After receiving permission from the Board of Censors with the synopsis, they wrote the script. It took them about two months to write it.

A shooting period of six months is very unusual in the Myanmar film industry but all the actors, musicians and crew members agreed to spend a long time on this film. No one

## „Maung Wunnas Filme hatten immer eine politische Seite“

Wer hat das Drehbuch zu *Ché phawa daw nu nu* verfasst? Stammt es von Regisseur Maung Wunna?

**U Mying Saung\***: Nein, das Drehbuch hat Min Shan geschrieben. Es basiert auf dem gleichnamigen Roman des Schriftstellers und Musikers Aung Lin, der sehr vertraut mit den Geschichten und Figuren des *Zat Pwe* war. [Anm.: *‘Pwe’* ist das burmesische Wort für Festival. *Zat-Pwe-Darbietungen* dauern oft eine ganze Nacht und werden von fahrenden Theatergruppen in großen Bambuszelten aufgeführt. Ein solches Zelt ist in *Ché phawa daw nu nu* zu sehen.] Einige Liedtexte aus *Zat-Pwe*-Stücken hat Aung Lin sogar in seinem Roman verarbeitet.

Wie kam es zu diesem Film, und ab welchem Zeitpunkt war Regisseur Maung Wunna involviert?

Maung Wunnas jüngerer Bruder Thu Maung und ich waren eng befreundet, bereits bevor er ein berühmter myanmarischer Schauspieler wurde und selbst Regie führte. Leider ist er inzwischen verstorben. Damals kam es zu einem Treffen zwischen Thu Maung, mir und Aung Lin, der uns von seinem Roman *Tender are the Feet* erzählte und vorschlug, Maung Wunna solle den Stoff verfilmen. Daraufhin sprachen Thu Maung und ich mit seinem Bruder über diese großartige Idee.

Maung Wunna wusste damals wenig über das *Zat Pwe*. Er begann umgehend mit der Recherche, machte sich mit den Figuren der Stücke vertraut, nahm aber auch Kontakt zu Mitgliedern von Wandertheatern auf. Die *Zat*-Theatergruppen haben ihre ganz eigene Art zu sprechen. Maung Wunna begleitete die *Zat Tu* – die Darstellerinnen – und die *Zat Thar* – die Darsteller –, aber auch die Musiker, Clowns, Sänger, Tänzer und Schauspieler auf ihren Tourneen. Erst nach diesen aufwendigen Recherchen fühlte er sich in der Lage, den Film zu machen.

Wie lang dauerte die Produktionszeit?

Die Dreharbeiten zogen sich hin. Allein zweieinhalb Monate drehte Maung Wunna in Mandalay während eines dort stattfindenden *Zat Pwe*. Alle Cutaways und langen Aufnahmen von Zuschauern stammen von tatsächlichen *Zat-Pwe*-Aufführungen. Andere Aufnahmen, darunter die Nahaufnahmen, entstanden im Atelier. Maung Wunna war ein Perfektionist, er neigte dazu, Szenen so lange zu drehen, bis er mit dem Ergebnis vollkommen zufrieden war.

Insgesamt dauerten die Dreharbeiten sechs Monate, die Postproduktion nahm zwei Jahre in Anspruch. Maung Wunna nahm sich viel Zeit für die Synchronisation der Musik und die Verwendung zusätzlicher Musikstücke. Manche Vorgänge wiederholte er so lange, bis sie vollständig seinen Erwartungen entsprachen.

Musste das Drehbuch der Zensurbehörde vorgelegt werden, bevor die Dreharbeiten beginnen konnten?

Ja, aber nicht das gesamte Drehbuch. Der Autor des Romans, Aung Lin, schrieb eine Inhaltsangabe des Films, die zusammen mit der Mitteilung, dass die Min-Lwin-Filmproduktion den Stoff verfilmen wollte, an die Zensurbehörde geschickt wurde. Die Behörde war der Ansicht, dass es sich um eine geeignete Geschichte für das myanmarische Publikum handelte und gab das Projekt für die Produktion frei. Auf der Grundlage dieser Inhaltsangabe begann die Arbeit am Drehbuch, dessen Fertigstellung zwei Monate dauerte.

Eine Drehzeit von sechs Monaten ist für myanmarische Verhältnisse sehr lang. Dennoch erklärten sich alle am Film Beteiligten, alle Schauspieler, Musiker und Teammitglieder bereit, dabei zu bleiben. Alle glaubten an das Projekt und blieben aus freien Stücken.

forced them. They all just had a strong feeling that they could make the story into a good film. They all did it of their own free will.

*Maung Wunna's brother Min Lu said at the 2012 Wathann Film Festival in Yangon screening that some of the scenes in 'modern' Rangoon had to be cut from the film. Was the film re-edited in any way and if so, why?*

Yes, a scene from 'modern' Rangoon had to be cut. The scene is about when Khin San, played by San San Aye, the character of the theatre troupe singer and dancer, becomes a film actress. Her character changes and she stops conforming to traditional Burmese culture and how women should behave. She becomes too modern, going to parties and a nightclub and dancing close with a man from high society. The Board of Censors rejected this scene because it went against Burmese traditional culture.

When Maung Wunna shot the nightclub scene, they created the setting on a soundstage and hired musicians who were playing in actual nightclubs in Rangoon at the time. The band playing in the nightclub scene is the Min Min Lat Musicians group.

*How did Maung Wunna work with his actors?*

The real name of the actor who played the lead role of Sein Lin is Zaw Win. He starred in a film called *Pat Ma Tee / The Double-Headed Big Drum* and also acted as a soldier and military officer. He was famous for acting the baddie. Maung Wunna changed all that and gave him the role of a musician and artist in *Ché phawa daw nu nu*. So Maung Wunna helped to change Zaw Win's reputation and the kind of roles he was known for.

When Maung Wunna worked with his actors, he kept instructing them until he was fully satisfied with their performance. If he wasn't happy with how the performances were going on a day's shoot, he would cancel filming for the rest of the day. He would then shoot the same scene the following day until he felt the actors had got it right. All the actors respected him. He wasn't arrogant or proud. He was a very quiet person. When it was lunchtime during the shoot, the catering team prepared a separate table for him and cooked special meals because they regarded him as king of the set. But Maung Wunna didn't like that kind of special treatment. He was happier eating with the rest of the crew – with the camera, sound and lighting people and the grips.

*Maung Wunna's filming style is quite different from other Burmese films – did he do any improvisation on his shoots?*

Maung Wunna's films are based on the characters. He always kept the focus on the characters.

If you look at the film *Kadi Per Phanat See Shwe Htee Saung / A Pair of Velvet Slippers and a Golden Umbrella*, he focused on the how the characters looked, on their habits and how they moved. In *Ché phawa daw nu nu*, the film focuses on Khin San, the dancer in the theatre troupe who becomes a film actress. The film shows how she changes her behaviour and also how the character of the drummer, Sein Lin, would behave in reality, as a musician. Maung Wunna always based his films on the reality of the characters. He had his own style. Even if you don't see the credits you will

*Anlässlich der Aufführung des Films auf dem Wathann Film Festival 2012 in Yangon erwähnte Maung Wunna's Bruder Min Lu, dass einige der Szenen, die im damaligen 'modernen' Rangoon aufgenommen worden waren, der Zensur zum Opfer gefallen sind. Musste der Film umgeschnitten werden und wenn ja, warum?*

Ja, eine Szene, die im 'modernen' Rangoon spielt, musste entfernt werden. Es handelt sich um die Szene, in der die Sängerin und Tänzerin der Theatertruppe Khin San sich dazu entschließt, Filmschauspielerin zu werden. Sie will sich nicht länger den traditionellen burmesischen Werten und Verhaltensregeln für Frauen beugen und beginnt, ein modernes Leben zu führen, auf Partys und in Nachtclubs zu gehen. Dort tanzt sie sehr eng mit einem Mann aus der High Society. Die Zensurbehörde ließ diese Szene entfernen, weil sie nicht der traditionellen burmesischen Kultur entsprach.

Maung Wunna hatte die Szene im Atelier gedreht, wo er eine nachtclubähnliche Kulisse aufgebaut und Musiker der Min Min Lat Musicians Group engagiert hatte, die tatsächlich damals in den Nachtclubs von Rangoon auftraten.

*Wie arbeitete Maung Wunna mit den Schauspielern?*

Die männliche Hauptrolle in *Ché phawa daw nu nu* hatte Maung Wunna mit dem Schauspieler Zaw Win besetzt, der auch in *Pat Ma Tee / The Double-Headed Big Drum* zu sehen war und vorher häufig Soldaten oder Offiziere gespielt hatte. Er war berühmt dafür, immer den Bösewicht zu spielen. Maung Wunna übertrug Zaw Win die Rolle eines Musikers und Künstlers und gab der Karriere des Schauspielers damit eine andere Richtung.

Maung Wunna probte ausführlich mit den Schauspielern. Sie arbeiteten so lange an einer Szene, bis er mit dem Resultat voll und ganz zufrieden war. Es kam vor, dass er die Dreharbeiten kurzerhand abbrach, wenn er von den Leistungen der Schauspieler nicht überzeugt war. Dann begann er am nächsten Tag mit der Szene des Vortages und machte so viele Durchläufe, bis sie bis ins letzte Detail stimmte.

Die Schauspieler hatten großen Respekt vor ihm. Er war nicht überheblich oder arrogant, sondern vielmehr ruhig und zurückhaltend. Während der Dreharbeiten wurde für ihn immer ein Extratisch gedeckt und besonderes Essen zubereitet – für das Team war er der König am Set. Maung Wunna hingegen hatte gar kein Interesse an diesen Aufmerksamkeiten und aß lieber mit dem Rest des Teams.

*Maung Wunna's Stil unterscheidet sich grundsätzlich von dem anderer burmesischer Filmemacher. Ließ er die Schauspieler während der Dreharbeiten auch improvisieren?*

Maung Wunna's Filme sind Schauspielerfilme, er konzentrierte sich immer auf die Schauspieler. In *Kadi Per Phanat See Shwe Htee Saung / A Pair of Velvet Slippers* geht es vorrangig um das Erscheinungsbild, das Verhalten und die Bewegungen der Schauspieler. In *Ché phawa daw nu nu* dreht sich alles um Khin San, die Tänzerin der Theatertruppe. Der Film zeigt, wie sich ihr Verhalten verändert. Das Bild des Schlagzeugers, Sein Lin, orientiert sich deutlich an realen Musikern jener Zeit. Maung Wunna legte Wert darauf, dass seine Filme einen starken Realitätsbezug haben. Er hatte seinen ganz eigenen, unverwechselbaren Stil. Auch ohne den Vorspann eines Films gesehen zu haben, kann man sofort erkennen, ob er von Maung Wunna stammt oder nicht.

*Taucht Maung Wunna in seinen Filmen selbst auf?*

Ja, er ist in allen seinen Filmen kurz zu sehen. In *Ché phawa daw nu nu* ist er eines der Mitglieder der Theatertruppe, die auf einem Zat-Pwe-Lastwagen sitzen, übers Land fahren und „Singing Whilst We Travel“ singen.



recognise a film that has been directed by Maung Wunna, because of his unique style.

*Does Maung Wunna appear in the film himself?*

Yes. He always made an appearance in every film he directed. In *Ché phawa daw nu nu*, he's one of the people sitting on the Zat Pwe truck as the theatre troupe travel through the countryside accompanied by the 'Singing Whilst We Travel' song.

*What does the film mean to you, as a fellow filmmaker? What is its significance for Burmese film history and how does it reflect the social and political situation at the time in Burma?*

*Ché phawa daw nu nu* focuses on the travelling theatre troupe. It is dedicated to telling the story of the Zat Pwe and all the Zat people who worked in the travelling troupes. Everything Maung Wunna did had a political side to it. In Myanmar we have the 'So, Ka, Yay, Tee' tradition, which means 'singing, dancing, writing lyrics and playing instruments'. There is a So, Ka, Yay, Tee competition every year. And every year, before the competition begins, MRTV, a TV channel in Myanmar, screens *Ché phawa daw nu nu*. The film is dedicated to the So, Ka, Yay, Tee tradition and to showing people how important it is. In my opinion, that's how the film reflects Myanmar society and our political issues.

*Who did the camerawork and why did they choose this 'documentary' style?*

The cinematographer was Ko Maung Soe ['Ko' in Burmese is similar to 'brother' and is a form of address -Ed.] and the sound person was Ko Maung San. Both of them came from the Tha Du Film production house. I was the production manager alongside Thu Maung. We were great friends. Thu Maung was Maung Wunna's younger brother and he later became a famous actor and director in his own right. But at that time, Thu Maung's career hadn't really got going so he worked for his eldest brother on *Ché phawa daw nu nu*. As a screenwriter, I worked with Maung Wunna on *Yin Nint Aung Hmway* and other famous films and eventually I won a Myanmar Academy Award.

In my opinion, *Ché phawa daw nu nu* has a docu-drama style. This is because the subject matter of the Zat Pwe demanded a documentary style in order to capture the atmosphere and what was going on in the travelling theatre troupes and their performances.

*Interview: Lindsey Merrison and Hnin Ei Hlaing, January 2014*

*\* U Mying Saung is a Burmese novelist and filmmaker, and a contemporary of Maung Wunna*

Maung Wunna was born 1947 in Yangon (formerly Rangoon) in Myanmar (Burma). He worked from an early age as a sound engineer and film editor for his novelist and filmmaker father, Thar Du. In 1970 he earned a BA in philosophy from Yangon Arts and Science University. His first film as a director, *Katipa phanat see shwe htee Saung / Wearing Velvet Slippers under a Golden Umbrella*, was released in 1971, and he eventually made twenty films. Alongside his work as screenwriter and director, Maung Wunna published articles on film, short stories and novels. He died in Yangon in 2011.

*Was bedeutet Ché phawa daw nu nu für Sie, als Zeitgenosse und Kollege von Maung Wunna? Worin besteht die Bedeutung des Films für die burmesische Filmgeschichte, und inwiefern spiegelt er die damalige soziale und politische Situation Burmas wider?*

*Ché phawa daw nu nu* konzentriert sich auf die fahrende Theatertruppe. Maung Wunna wollte die Geschichte der Zat Pwe und der Zat-Darsteller erzählen, die Teil dieser fahrenden Theatertruppen sind. Maung Wunnas Filme hatten immer eine politische Seite. In Myanmar gibt es die So-Ka-Yay-Tee-Tradition, übersetzt: die Tradition des Singens, Tanzens, Gedichteschreibens und Musizierens. Jedes Jahr gibt es einen So-Ka-Yay-Tee-Wettbewerb. Und jedes Jahr, kurz bevor der Wettbewerb beginnt, wird *Ché phawa daw nu nu* im Fernsehen gezeigt. Der Film steht ganz in der So-Ka-Yay-Tee-Tradition und will den Menschen zeigen, wie wichtig sie ist. In diesem Sinne spiegelt der Film die myanmarische Gesellschaft und die politische Situation.

*Wer zeichnete für die Kamera verantwortlich, und wie kam es zu diesem eher dokumentarischen Stil?*

Hinter der Kamera stand Ko Maung Soe [Anm.: Ko auf myanmarisch ist eine Form der Anrede und heißt übersetzt sinngemäß 'Bruder']. Die Tonaufnahmen machte Ko Maung San. Beide arbeiteten eigentlich für die Tha Du Filmproduktion. Thu Maung und ich waren Produktionsleiter. Zu jenem Zeitpunkt stand Thu Maung noch am Anfang seiner Karriere, so dass er seinem ältesten Bruder bei der Produktion von *Ché phawa daw nu nu* helfen konnte.

Ich finde, der Film ist wie ein Dokudrama. Das liegt daran, dass die Darstellung der Zat Pwe einen dokumentarischen Stil erforderlich machte, um die besondere Atmosphäre, das Geschehen innerhalb der Theatertruppe und ihre Aufführungen darstellen zu können.

*Interview: Lindsey Merrison und Hnin Ei Hlaing, Januar 2014*

*\* U Mying Saung ist ein burmesischer Schriftsteller, Filmemacher und Zeitgenosse von Maung Wunna*



Maung Wunna wurde 1947 in Yangon (früher Rangoon) in Myanmar (Burma) geboren. Er arbeitete zunächst als Toningenieur sowie als Cutter für seinen Vater, den Schriftsteller und Filmemacher U Thadu. 1970 schloss er ein Philosophiestudium an der Yangon Arts and Science University ab. Sein erster eigener Film, *Katipa phanat see shwe htee Saung / Wearing Velvet Slippers under a Golden Umbrella*, entstand 1971. Insgesamt realisierte er

zwanzig Filme. Neben seiner Arbeit als Drehbuchautor und Regisseur veröffentlichte Maung Wunna Filmkritiken, Kurzgeschichten und Romane. Er starb 2011 in Yangon.

#### Filme

1971: *Katipa phanat see shwe htee Saung / Wearing Velvet Slippers under a Golden Umbrella*. 1972: *Ché phawa daw nu nu / Tender are the Feet*. 1973: *Zar khan zee naut kwai hmer / Behind the Lace Curtain*. 1974: *Pan nu yang ma yint ta yint / The Palest of Pink*. 1975: *Pan tway nè wai / Filled with Flowers*. 1976: *Hnaung ta myaih myaih / Deep and Unforgettable Sorrow*. 1977: *Chit tè thu ngè lé / To My Bosom Friend*. 1987: *Maung Sein Thuang Ma Hnin Yee / The Story of Maung Sein Thuang and Ma Hnin Yee*. 1990: *Khun hnit sint ah-lwan / Seventh Degree Multiple Sorrow*. 1994: *Yi saya maw sayar / Something to Laugh About*. 1999: *Yin htè ka hsaung yarhi / Wounded*

## Films

1971: *Katipa phanat see shwe htee Saung / Wearing Velvet Slippers under a Golden Umbrella*. 1972: *Ché phawa daw nu nu / Tender are the Feet*. 1973: *Zar khan zee naut kwai hmer / Behind the Lace Curtain*. 1974: *Pan nu yaung ma yint ta yint / The Palest of Pink*. 1975: *Pan tway nè wai / Filled with Flowers*. 1976: *Hnaung ta myaih myaih / Deep and Unforgettable Sorrow*. 1977: *Chit tè thu ngè lé / To My Bosom Friend*. 1987: *Maung Sein Thaug Ma Hnin Yee / The Story of Maung Sein Thaug and Ma Hnin Yee*. 1990: *Khun hnit sint ah-lwan / Seventh Degree Multiple Sorrow*. 1994: *Yi saya maw sayar / Something to Laugh About*. 1999: *Yin htè ka hsaung yarhi / Wounded Heart*. 2002: *Dat khè / Energy Boost*. 2006: *Lwan aung yé tat thu / Top Tragedy Writer*.

**Country:** Burma 1972. **Production company:** Pan Wai Wai Film Production, Rangoon (Burma). **Director:** Maung Wunna. **Screenwriter:** Min Shin, after a novel by Aung Lin. **Director of photography:** Maung Soe. **Production design:** Tin Hla Win. **Sound:** Maung San. **Composer:** Master Thein & Diamond Bo Tint. **Editor:** Maung Wunna. **Producer:** Min Lwin. **Cast:** Zaw Win (Sein Lin), San San Aye (Khin San).

**Format:** DCP, black/white. **Running time:** 106 min. **Language:** Burmese. **World premiere:** 1972, Yangon. **Contact:** Yangon Film School e.V., Berlin (Germany).

*Heart*. 2002: *Dat khè / Energy Boost*. 2006: *Lwan aung yé tat thu / Top Tragedy Writer*.

**Land:** Burma 1972. **Produktion:** Pan Wai Wai Film Production, Rangun (Burma). **Regie:** Maung Wunna. **Buch:** Min Shin, nach einem Roman von Aung Lin. **Kamera:** Maung Soe. **Production Design:** Tin Hla Win. **Ton:** Maung San. **Musik:** Master Thein & Diamond Bo Tint. **Schnitt:** Maung Wunna. **Produzent:** Min Lwin. **Darsteller:** Zaw Win (Sein Lin), San San Aye (Khin San).

**Format:** DCP, Schwarz-Weiß. **Länge:** 106 Min. **Sprache:** Burmesisch. **Uraufführung:** 1972, Yangon. **Kontakt:** Yangon Film School e.V., Berlin (Deutschland).